



UNIVERSITÀ
DI SIENA
1240

PROGRAMMA DI DOPPIO TITOLO

**Università di Siena - Corso di Laurea magistrale in Lettere moderne
Université Sorbonne Nouvelle - Paris - Master «Italie: Littérature, Culture et Traduction», sous-parcours
«Italie: Littérature, Langue, Société» (ILLS)
AVVISO DI SELEZIONE - A.A. 2024/2025**

1 - Oggetto

È indetta una selezione per posti di mobilità nell'ambito del Programma di collaborazione con la Université Sorbonne Nouvelle (Parigi, Francia) che consente agli studenti iscritti al Corso di Laurea magistrale in Lettere moderne di conseguire un doppio titolo di laurea.

N.B. Qualora per situazioni emergenziali che si dovessero verificare in uno dei paesi partner o altre cause di forza maggiore o per cessazione o scadenza dell'accordo nei termini previsti dallo stesso, i programmi di mobilità internazionale potrebbero subire sospensioni o sostanziali variazioni sia in termini di modalità di svolgimento (in presenza o in remoto) che di calendario, secondo le eventuali restrizioni imposte nei paesi di destinazione. Pertanto, l'effettiva realizzazione della mobilità e, conseguentemente, il completamento del programma, saranno vincolati all'accettazione finale dell'Università ospitante.

2 - Destinatari e requisiti per l'ammissione

Possono partecipare alla selezione gli studenti regolarmente iscritti al primo anno del Corso di Laurea magistrale in Lettere moderne con media ponderata pari ad almeno 28/30.

I candidati dovranno possedere conoscenza della lingua francese di livello C1, che potrà essere anche verificata dalla Commissione in sede di colloquio.

I vincitori, durante il periodo all'estero previsto dal programma di scambio, dovranno risultare regolarmente iscritti all'Università di Siena.

3 - Descrizione programma e posti disponibili

Sono disponibili 5 posti. Al fine di conseguire il doppio titolo gli studenti vincitori dovranno trascorrere il secondo anno della Laurea Magistrale presso la Université Sorbonne Nouvelle, dove seguiranno gli insegnamenti previsti dal piano di studi concordato tra le parti.

Presso la Université Sorbonne Nouvelle gli studenti dell'Università di Siena che completeranno con successo il Programma conseguiranno il titolo di *Master «Italie: Littérature, Culture et Traduction», sous-parcours «Italie: Littérature, Langue, Société»*.

Al fine di partecipare al Programma gli studenti vincitori dovranno aver conseguito tutti i CFU del I anno previsti dal proprio piano di studio prima della partenza. In caso di mancato raggiungimento di tale requisito entro i termini richiesti, il caso sarà sottoposto al Comitato per la didattica di riferimento, che valuterà l'opportunità o meno di mantenere lo studente nel programma.

Gli studenti DD seguono un piano di studi prestabilito, pertanto non hanno necessità di predisporre un Learning Agreement, fatti salvi i casi in cui si debbano gestire variazioni dell'offerta didattica dei due atenei o sia necessario operare una scelta all'interno di un gruppo di insegnamenti, oppure quando richiesto dall'Università ospitante. Nei casi in cui sia necessario predisporlo, è il Coordinatore del programma ad apporre la propria firma nella sezione dedicata all'Università di appartenenza.

Durante il secondo semestre, lo studente dovrà scrivere una tesi su un argomento definito in accordo con i co-supervisor della tesi, scelti tra i docenti delle università partner. Essa avrà validità in entrambe le Università, secondo i rispettivi regolamenti didattici.



UNIVERSITÀ DI SIENA

1240

Gli studenti che, per qualsiasi motivo, non riescono a completare il percorso di doppio titolo, ma sostengono attività didattiche presso l'istituzione ospitante, non ottengono il doppio titolo ma possono richiedere all'Università ospitante il riconoscimento dello status di *Exchange student* e il rilascio del *Transcript of Records*. Tali studenti devono comunicare all'Università ospitante espressamente la rinuncia al programma e, eventualmente, la richiesta di passaggio allo status di *Exchange student* entro i termini da questa indicati. Devono inoltre dare tempestiva comunicazione della rinuncia al programma di doppio titolo all'Ufficio Studenti e didattica di riferimento e alla Divisione Relazioni internazionali.

4 – Contributo finanziario e costi

Gli studenti risultati assegnatari riceveranno un contributo economico sulla base dell'ISEE (in osservanza al DM. 1047 del 29/12/2017) secondo quanto riportato nella seguente tabella:

ISEE	Importo mensile per borsa di mobilità
ISEE ≤ 13.000	€ 500
13.000 < ISEE ≤ 21.000	€ 450
21.000 < ISEE ≤ 26.000	€ 400
26.000 < ISEE ≤ 30.000	€ 350
30.000 < ISEE ≤ 40.000	
40.000 < ISEE ≤ 50.000	
ISEE > 50.000	

Si comunica che secondo le attuali disposizioni del MIUR il contributo economico sarà corrisposto anche a coloro che svolgeranno mobilità virtuale nel paese ospitante, non potrà invece essere erogato a chi effettuerà mobilità online al di fuori del paese dell'università di destinazione.

Eventuali variazioni riguardanti tale disposizione ministeriale verranno comunicate agli studenti interessati.

Il candidato dovrà verificare la presenza del proprio ISEE sulla Segreteria on-line. In assenza di questo dato verrà erogato il contributo più basso (€350 mensili)

I contributi saranno erogati secondo la seguente tempistica:

- un acconto pari a 3 mensilità entro 30 gg dall'invio all'indirizzo DDstudents@unisi.it del certificato di permanenza compilato e sottoscritto dall'Università ospitante attestante la data di arrivo dello studente (per gli studenti che inviano il certificato di permanenza nei mesi di luglio e agosto potranno verificarsi ritardi nell'accredito del contributo)¹
- il saldo entro 30gg dall'invio all'indirizzo DDstudents@unisi.it del certificato di permanenza ufficiale sottoscritto dall'Università ospitante attestante l'effettivo periodo di studio con l'indicazione delle date di arrivo e di partenza (per gli studenti che inviano il certificato di permanenza nei mesi di luglio e agosto potranno verificarsi ritardi nell'accredito del contributo)

Prima della partenza lo studente dovrà inserire i propri **dati bancari** (conto corrente o carta di cui è intestatario o co-intestatario) sul sistema di Segreteria on-line dell'Ateneo. Non sono accettati IBAN intestati solamente a terzi (genitori, parenti, amici). È necessario il tempestivo aggiornamento dell'IBAN se variato

Il mancato inserimento (o l'inserimento di un IBAN intestato a terzi) non darà luogo al pagamento del contributo finanziario.

Inoltre, il Dipartimento di Filologia e critica delle letterature antiche e moderne erogherà ai primi due studenti in graduatoria un contributo pari a Euro 1500 ciascuno. Tale contributo sarà erogato, parallelamente all'acconto di 3 mensilità di cui sopra, a seguito dell'invio del certificato di permanenza compilato e sottoscritto dall'Università

¹ Per limitare lo spamming, tutte le comunicazioni via e-mail devono avvenire attraverso la casella di posta elettronica istituzionale dello studente (...@student.unisi.it). L'ufficio non è responsabile di eventuali disagi o ritardi dovuti all'utilizzo di diversi account di posta elettronica.



UNIVERSITÀ DI SIENA

1240

ospitante attestante la data di arrivo dello studente agli indirizzi DDstudents@unisi.it e amministrazione.dfclam@unisi.it.

I vincitori verseranno regolarmente le tasse, se dovute, all'Università di Siena e ne saranno esonerati dall'Università ospitante. Tuttavia, qualora non riuscissero a concludere l'esame di laurea entro i termini legali dell'anno accademico a cui sono iscritti nell'università ospitante, questa potrebbe richiedere il rinnovo dell'iscrizione per l'a.a. successivo e il pagamento della relativa contribuzione universitaria.

Tutte le spese relative al soggiorno all'estero (viaggio, vitto, alloggio, assicurazione ecc.) saranno a carico degli interessati.

I vincitori continueranno a usufruire di eventuali assegni di studio o borse di studio nazionali di cui sono beneficiari.

Gli studenti che risulteranno vincitori al concorso indetto dall'A.R.D.S.U. (Azienda Regionale per il Diritto allo Studio Universitario) per la borsa di studio A.A. 2024/2025, potranno richiedere anche l'assegnazione della borsa di studio regionale per la mobilità internazionale. Per maggiori informazioni è possibile consultare il sito internet www.dsu.toscana.it o fare riferimento allo 0577/760819 o all'indirizzo mail cghezzi@dsu.toscana.it.

5 - Selezione dei candidati e formulazione della graduatoria

Il Coordinatore del Programma valuterà le candidature e procederà alla selezione dei candidati sulla base della documentazione da questi presentata.

La valutazione sarà calcolata in base ai seguenti elementi, che verranno sommati tra loro:

1. merito accademico (max 30 punti):
 $0.15 * \text{media voti studente} + 0.15 * (30 * \text{crediti conseguiti alla data di riferimento merito/crediti previsti}) + 0.7 * \text{voto conseguito sul titolo di accesso riportato in 30esimi}$.
2. preparazione linguistica, background e motivazione del candidato (max 30 punti) valutate dal Coordinatore o da un suo delegato tramite un colloquio che si terrà in lingua francese.

In relazione al punto 1, **la data di riferimento merito è il 29 marzo 2024.**

Per quanto riguarda l'attribuzione della quota di punteggio commisurata al voto di laurea, le/lli studentesse/i con titolo straniero iscritti al 1° anno delle lauree magistrali devono accertarsi che sia inserito nella segreteria on line, entro la scadenza del presente avviso, il voto di laurea triennale convertito su scala 110. Per l'inserimento è necessario inviare all'Admission Office - admissionoffice@unisi.it - una certificazione rilasciata dall'Università dove è stato conseguito il titolo di laurea triennale in cui sia riportato, secondo la relativa scala di valutazione, il voto conseguito nonché il voto minimo e massimo per il conseguimento del titolo (es Voto conseguito: 4; Scala di valutazione: voto minimo 3, voto massimo 10).

La mancanza del titolo convertito non consentirà l'attribuzione della percentuale di punteggio relativa al voto di laurea, secondo la formula di calcolo indicata nel presente articolo.

A parità di punteggio totale tra due o più candidati, verrà applicato il criterio di preferenza standard del software Esse3 che gestisce il processo di assegnazione delle destinazioni.

I posti saranno assegnati fino alla concorrenza dei posti disponibili in base alla graduatoria.

Si fa presente che la graduatoria sarà pubblicata "con riserva": la partenza dello studente sarà vincolata al conseguimento crediti previsti per il 1 anno entro la sessione autunnale 2024 salvo casi espressamente autorizzati con delibera del Comitato per la didattica di riferimento (si veda art. 3).

Qualora dovessero rendersi disponibili posti in numero maggiore di quelli indicati nel presente bando, si provvederà ad assegnare i posti aggiuntivi in base alla graduatoria stilata.

Il colloquio si terrà in modalità mista (in presenza o telematica). I candidati riceveranno la convocazione con maggiori dettagli dal coordinatore del Programma dopo la scadenza del bando. Chi non si presenterà al colloquio sarà considerato, ai fini della selezione, non valutabile in quanto assente.

6 - Accettazione/Rinuncia



UNIVERSITÀ DI SIENA

1240

I vincitori riceveranno tutte le comunicazioni, compreso l'esito della selezione, a mezzo e-mail istituzionale - @student.unisi.it - e dovranno immediatamente attivarsi per avviare le procedure di application presso l'Università ospitante. Eventuali rinunce dovranno essere comunicate tempestivamente all'ufficio affinché vi siano i tempi per provvedere alla nomina del candidato collocato in graduatoria nella posizione immediatamente successiva.

7- Procedure previste per l'accettazione presso l'Università ospitante

A seguito dell'accettazione i vincitori dovranno attivarsi per l'espletamento delle procedure per l'application prevista dall'Università ospitante.

I vincitori dovranno altresì provvedere all'invio della documentazione richiesta dall'Università straniera secondo le modalità da questa indicate. Qualora i vincitori non rispettassero le modalità sopra indicate, l'Università di Siena non potrà essere ritenuta responsabile per la mancata accettazione da parte dell'Università ospitante, cui spetta l'accettazione definitiva. In nessun caso l'Università di Siena può interferire con tale decisione o modificarla.

Si fa presente che le informazioni indicate nel bando potranno subire variazioni in seguito ad eventuali indicazioni dell'Università ospitante. In tal caso l'Università di Siena non sarà responsabile per le modifiche apportate rispetto ai termini previsti dal bando.

8 - Documentazione da far pervenire alla Divisione Relazioni Internazionali e all'Ufficio Studenti e didattica²

All'arrivo presso l'università ospitante i vincitori dovranno presentarsi presso l'Ufficio competente (Relazioni Internazionali, Mobilità studenti ecc.) per segnalare il proprio arrivo, facendo registrare la data esatta di inizio del periodo di mobilità sul certificato di permanenza da inviare tramite email - in formato .pdf - alla Divisione Relazioni Internazionali all'indirizzo DDstudents@unisi.it.

Al termine del periodo di studio trascorso presso l'Università ospitante, i vincitori sono tenuti a far pervenire alla Divisione Relazioni Internazionali per email istituzionale @student.unisi.it all'indirizzo DDstudents@unisi.it la seguente documentazione in formato .pdf:

- Certificato di permanenza ufficiale sottoscritto dall'università ospitante attestante l'effettivo periodo di studio con l'indicazione delle date di arrivo e di partenza;
- Copia del *Transcript of Records*. Il Transcript of records originale dovrà essere consegnato all'Ufficio Studenti e didattica del dipartimento di afferenza;
- Modulo della Relazione Finale debitamente compilato.

Modulistica e procedure sono riportate sulle seguenti pagine web:
<https://www.unisi.it/internazionale/doppi-titoli-double-degrees>

Gli studenti che non trasmetteranno alla Divisione Relazioni Internazionali la documentazione richiesta elencata sopra non riceveranno il saldo del contributo economico.

Al termine del percorso, gli studenti sono tenuti a far pervenire sia alla Divisione relazioni internazionali che al proprio Ufficio studenti copia del titolo conseguito presso la Université Sorbonne Nouvelle.

9 - Domande di ammissione

La candidatura dovrà essere presentata esclusivamente tramite il sistema on-line (non verranno accettate documentazioni inviate via email o cartacee) accedendo alla pagina <https://segreteriaonline.unisi.it> con il proprio profilo studente.

² Per limitare lo spamming, tutte le comunicazioni via e-mail devono avvenire attraverso la casella di posta elettronica istituzionale dello studente (...@student.unisi.it). L'ufficio non è responsabile di eventuali disagi o ritardi dovuti all'utilizzo di diversi account di posta elettronica.



UNIVERSITÀ DI SIENA

1240

Ulteriori dettagli sulle modalità di presentazione della candidatura sono indicati sul manuale per la compilazione, reperibile al seguente link: <https://www.unisi.it/internazionale/doppi-titoli-double-degrees>

La candidatura on-line sarà attiva dalle ore 12:00 di venerdì 8 marzo fino alle ore 12:00 di venerdì 29 marzo 2024

Dovrà essere allegata la seguente documentazione:

- Autocertificazione relativa all'iscrizione presso l'Università di Siena e agli esami sostenuti;
- Autocertificazione relativa al conseguimento della laurea triennale, alla votazione finale riportata e agli esami sostenuti con relative votazioni;
- Lettera di motivazione in francese;
- Eventuali certificazioni di conoscenza della lingua francese;
- Curriculum Vitae in francese.

Nel caso la documentazione allegata non fosse completa, la domanda verrà automaticamente esclusa dalla selezione previa comunicazione all'interessato.

10 -Trattamento e riservatezza dei dati personali

Per quel che concerne i dati personali trasmessi dai candidati con la domanda di partecipazione ai programmi di mobilità internazionale, l'Università di Siena, in linea con quanto disposto dal Regolamento UE 2016/679, informa che tali dati verranno trattati secondo i principi stabiliti dall'art. 5 (liceità, correttezza, trasparenza, adeguatezza, pertinenza, esattezza, minimizzazione del trattamento, limitazione della conservazione, ecc.). Inoltre il conferimento dei dati richiesti con la presente documentazione è obbligatorio ai fini del procedimento per il quale sono raccolti e saranno trattati solo per le finalità connesse e strumentali al bando e, nella misura strettamente necessaria, potranno essere comunicati ai responsabili del trattamento nominati ai sensi dell'articolo 28 del Regolamento UE (ad esempio i soggetti che curano applicazioni in outsourcing o in hosting per conto dell'Ateneo). In qualità di interessato al trattamento, il candidato potrà esercitare nei confronti dell'Università di Siena tutti i diritti previsti dall'articolo 15 e ss. del Regolamento europeo (accesso, rettifica, cancellazione, limitazione, opposizione e revoca del consenso). Si invita a prendere attenta visione dell'informativa sul trattamento dei dati personali, redatta ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679, pubblicata sul portale di Ateneo – sezione Privacy <https://www.unisi.it/ateneo/adempimenti/privacy>

Siena, data della firma digitale

F.to il Direttore Generale
Beatrice Sassi